

στ. 18 Παροχή αξιόπιστων εγγυητών από τον ενάγοντα

1. Βλ. ΕΚΣ, σ. 213 και σημ. 298.
2. Για το εν γένει νομικό πλαίσιο επί αυστριακής κυριαρχίας στην Τρανσυλβανία, βλ. ό.π., σσ. 42-46 και τις εκεί παραπομπές στη βιβλιογραφία και τις πηγές, και σ. 173.

44

1763/I/30

978/φφ 22v-23r

χ. Ιωάννη Αδάμη

σχ. 43, 45

Απόφαση προδικαστική. Εγγυοδοσία. Παρέμβαση τρανσυλβανικών αρχών στη λειτουργία του Κριτηρίου. Ισοτιμία διαδίκων. Υποβολή γραπτών αποδείξεων στα ελληνικά. Αναγκαστική αρμοδιότητα του Κριτηρίου.

// 1763. μηνί Ιαννουαρίω 30.

^{2/} || Μή || ὄντας ἀρκετ(ὸς) ὁ ὅπισθεν γεγραμμέν(ος) Ἀλέξης Ἀρ-^{3/}ναούτης νὰ δώση κεφήλιδες, διὰ τὴν ἀπορίαν καὶ πτω-^{4/}χίαντου, ἐκλαύθηκεν ἰκετικῶς εἰς τὸ Πανένδοξον ^{5/} Ῥήγιον Γουβέρνιον, δεόμενος ἵνα ἔχῃ ἀπόλυσιν ἀπὸ κε-^{6/}φ(ει)λημέν, καὶ ἀπόλαυσε τοιούτης λογῆς ἱλαστικόν Κομισσι-^{7/}όνι, νὰ κριθῇ δηλαδὴ καὶ δίχως κεφ(εῖ)λιδες, ἔστωντας ^{8/} δὲ νὰ παραβιάζῃ ἀπαύστως, καὶ νὰ ἐνοχλῇ τὸ Κρι-^{9/}τηριόνμας ὁ πολύλογ(ος) αὐτοῦ Ἀβοκάτ(ος) σχεδὸν κα-^{10/}θημερούσια, ἐξ ἀνάγκης λ(εῖ)πωντας ὁ ῥηθεῖς Τζίκι Στέ-^{11/}φανος, ἔπιασεν ὁ Μήτρος Ἀβοκάτον τὸν Ἀρχοντα Ρούτ-^{12/}καὶ Γιάνος, ὁ ὁποῖ(ος) ἐχάλευσε νὰ τοῦ δοθοῦν ὅλα ^{13/} τὰ Ἰνστρουμέντα τῶν Γραμμάτων διὰ νὰ ἀπολογηθῇ, ^{14/} καὶ εἰς αὐτὸ ἐδιωρίσαμεν αὐτοὺς ἔτζη.

^{15/} || Ἐσ || πωντας νὰ ἐπαρρήσιασε διαγράφως ὁ Ἀλέξης μὲ τὸν ^{16/} Προκάτωράτου τὸν Κούμινη Πάλη τὸ Πραιτέντζιόν του ^{17/} καὶ τὴν Ἀγωγήν του μὲ διάφορα δοκουμένα, ἀποδείξε-^{18/}ων καὶ μαρτυριῶν, Πρέπον εἶναι κατὰ τὸν Νόμον, τὰ ^{19/} ὅμοια καὶ ὁ Μήτρος μὲ τὸ μέσον τοῦ Ἀβοκάτου αὐτοῦ ^{20/} κὺρ Ρούτκαὶ Γιάνος, νὰ παραστήσῃ πάλιν διαγράφως ^{21/} τὰς ἀντιρρήσ(ει)ς αὐτοῦ καὶ τὴν ἀδῶσίν του διὰ ὅσα ^{22/} ἐγκαλεῖται, καὶ τότε μεταγλωττίζοντας τὰ λόγια καὶ ^{23/} τῶν δύο μερῶν ἀπὸ τὰ Λατίνα εἰς Ῥωμαῖικα ἀπλᾶ ^{24/} διὰ νὰ τὰ καταλάβωμεν κοινῶς, καὶ ἀναγνώνωντας τα ^{25/} μὲ κατάνυξιν τὴν διαφοράντους, ἡ Κομπάνια ὅσον ^{26/} ἤμπορέσῃ, μὲ ὀλιγοστήν ἄργηταν θέλ(ει) κάμη τό {Δελι} // Δελιμπεράτον κ(α)τ(ὰ) τό μέριτον, κατὰ πῶς ὀρίζει ^{2/} τὸ Γουβερνιάλι Κομμίσιον, ἔχουσα τὸ χρέος νὰ ὑπακούσῃ ^{3/} τὴν Προσταγὴν χωρὶς



πρόφασιν, εἰς ἄλλο δὲ Κριτήριον ⁴/ νὰ προσφέρῃ τὴν ἐξέτασιν καὶ τὴν ξεκοπὴν ταύτης τῆς ⁵/ Ὑποδέσεως, οὔτε τολμᾷ, οὔτε δύναται, παρὰ μόνον νὰ ⁶/ ὑποτάξῃ τὸ Ἰνφορμάτζιοντῆς εἰς τὸ Ῥηγάτικον Γουβέρ-⁷/ νιον, καθὼς προστάζει. Τὸ ὁποῖον ἐνταῦθα σημειώνο-⁸/μεν οἱ παρόντες διὰ τὸ ἀποθησόμενον·

⁹⁻¹²/ Μανικάτης· σαφράν(ος) νῦν· προεστ(ός) mr, Ἰωάν(νης) ἀδάμη, θωμᾶς βελλερᾶς, πέτκος πέτρ(ου) [χ. Θ. Βελλερά], Ἰωάννης τζήνγγ(ου) mr, Γιάννης μαβρωδῆς [χ. Θ. Βελλερά].

στ. 2-7 Απαλλαγή του ενάγοντος από την παροχή εγγυητών με εντολή της Διοικήσεως (Gubernium), λόγω απορίας.

στ. 10-13 Αντικατάσταση δικηγόρου, ο οποίος ζητεί να του δοθούν όλα τα έγγραφα για να προετοιμάσει την άμυνα του εναγομένου.

στ. 14-24 Το Κριτήριο ορίζει να μεταγλωττισθούν τα έγγραφα της δικογραφίας από τα λατινικά (επίσημη γλώσσα της διοικήσεως) στη δημώδη ελληνική («Ῥωμαίικα ἀπλᾶ»), τη γλώσσα δηλ. του Κριτηρίου.

στ. 25-1[φ 23r] Η απόφαση του Κριτηρίου θα γίνει μετά από προσεκτική ανάγνωση («ἀναγνώνοντάς τα μὲ κατάνυξιν») και εκτίμηση («μέριτον») των εκατέρωθεν ισχυρισμών και αποδείξεων των διαδίκων.

στ. 2-8 Η διατύπωση δεν αφήνει καμιά αμφιβολία για τη δυσφορία του Κριτηρίου να εκδώσει απόφαση, ἐκὸν ἄκον, και να την υποβάλει στη Διοίκηση σύμφωνα με την αρχική διαταγή της, με την οποία παρέπεμψε την υπόθεση. Υπονοείται (στ. 3-5) ότι άλλο δικαστήριο ήταν αρμόδιο για την εκδίκαση της διαφοράς, διότι ο εγκαλούμενος, προφανώς, δεν ήταν μέλος της Κ, ούτε κανπραματευτής, αλλά Τοπικός¹. Η παρέκταση της αρμοδιότητας του Κριτηρίου έγινε από τη Διοίκηση, σε αντίθεση με το τότε ισχύον Προνόμιο του Λεοπόλδου Α' (1701)².

1. Βλ. εγγρ. 43, ιδίως στ. 9. Σημειωτέον ότι στα πρακτικά και τις αποφάσεις πάντα αναφέρεται η σχέση των διαδίκων με την Κ, εκτός αν πρόκειται για επιφανή και ενεργά μέλη που διαμένουν στο Σιμπίου.
2. Βλ. άρθρο 6, σε συνδυασμό με το άρθρο 1, ΕΚΣ, σσ. 386, 389.